



**Size chart**

Item number	Unit	Size	Side	Circumference
8712L-S	Each	Small	Left	16,0 - 19,5 cm
8712L-M	Each	Medium	Left	19,5 - 22,5 cm
8712L-L	Each	Large	Left	22,5 - 26,0 cm
8712R-S	Each	Small	Right	16,0 - 19,5 cm
8712R-M	Each	Medium	Right	19,5 - 22,5 cm
8712R-L	Each	Large	Right	22,5 - 26,0 cm

**Note per l'utilizzo per pollice CMCcare**

Il medico prescrive l'ortesi per pollice CMCcare e determina la durata del trattamento. La prescrizione medica relativa al tempo di utilizzo giornaliero deve essere rigorosamente rispettata. Per ottenere risultati di trattamento corretti, la scelta della taglia corretta è di grande importanza. Quando si indossa e si personalizza l'ortesi rivolgersi a personale qualificato. Lo staff professionale, che adatta l'ortesi, è responsabile della misura corretta e del buon funzionamento.

In presenza di irritazione della pelle, dolore insolito o altre complicazioni associate con il prodotto, è necessario contattare il medico curante e/o un professionista.

**Destinazione del prodotto/indicazioni**

L'uso dell'ortesi per pollice CMCcare segue al trattamento dell'osteartrosi dell'articolazione carpometacarpale (CMC-I) per stabilizzare l'articolazione del pollice a causa della degenerazione della cartilagine articolare e posiziona le ossa metacarpali del pollice (MCP-I) in una posizione funzionale.

**L'utilizzo avviene per le seguenti indicazioni:**

- Osteoartrite (pollice) (ICD10: M19.94)
- Instabilità dell'articolazione carpo-metacarpale (CMC-I)
- Postoperatorio dopo artroplastica dell'articolazione CMC-I

**Condizioni ammissibili/siti di applicazione:**

- È molto importante, controllare la pelle almeno 1 volta al giorno
- Se i prodotti farmaceutici dermatologici sono usati sulla pelle sotto questo prodotto, consultare il medico in anticipo

**Rischi di applicazione esistenti e controindicazioni**

L'ortesi non deve essere indossata in punti di pressione o pelle irritata. In caso contrario, non sono noti rischi di applicazione e controindicazioni.

**Note di manutenzione**

Controllare l'ortesi regolarmente per verificarne l'usura e assicurarsi che le chiusure in velcro siano prive di polvere, sporcizia/fili, ecc. per garantire un'adesione ottimale del velcro.

**Specifiche del materiale utilizzato**

Ortesi: plastica TPU; stecche: Alluminio; fascia nylon; chiusura: plastica TPU

**Istruzioni per la pulizia/istruzioni per la disinfezione**

Chiudere tutte le cinghie in velcro prima del lavaggio. Il prodotto può essere lavato fino ad temperatura di 40°C utilizzando un ciclo per tessuti delicati oppure a mano. Asciugare l'aria in piano. Non adatto per la lasciugatrice. Non candeggiare. Non lavare a secco. Non stirare. Non strizzare.

**Istruzioni per l'installazione**

Prima di utilizzare, controllare che il prodotto non sia danneggiato e il contenuto della confezione sia completa.

**Contenuto:**

- Ortesi per il pollice CMCcare
- Fascia supplementare
- Istruzioni per l'uso

**Applicazione dell'ortesi**

Fase 1  
Misurare la circonferenza della mano (senza pollice) e determinare le corrette dimensioni dell'ortesi (vedere tabella taglie) (vedere figura 1).

Fase 2  
Aprire la chiusura a velcro della fascia, ma non rimuoverla dalla apertura. Spostare il rinforzo intorno al pollice, in modo che il nucleo di alluminio circondi l'articolazione del metacarpo (Vedere la figura 2).

Fase 3  
Il nucleo di alluminio deve essere applicato vicino al pollice ai fini di un funzionamento ottimale. Questo può optionalmente essere adattato e personalizzato da un tecnico. (Vedere la figura 3).

Fase 4  
Determinare ora la corretta lunghezza della fascia. Tenere le dita e il pollice in una posizione funzionale flessa (vedere Figura 4) e chiudere il velcro. Il logo sulla chiusura deve essere situato in posizione centrale sul dorso della mano. Se lo si desidera, è possibile accorciare la fascia. A tal fine aprire il velcro della fascia e tagliare con le forbici (Vedere la figura 5).

**Användarinstruktion CMCcare tumortos**

Det är din läkare som ordinarer behandlingen med CMCcare tumortos och som fastställer behandlingstiden. Följ strikt den ordinerade dagliga behandlingstiden.

För att uppnå önskat behandlingsresultat är det viktigt att välja rätt storlek. Första mättagningen och utprovningen skall utföras av utbildad personal. Utprovaren är ansvarig för att korrekt passform och funktion erhålls.

Om hudirritation, smärta eller andra komplikationer uppstår, som antas bero på produkten, skall behandlande läkare och/eller annan medicinsk personal kontaktas.

**Användningsområde / Indikationer**

CMCcare tumortos är avsedd för behandling av artros i tumbasen. CMCcare tumortos stödjer tummens CMC-led och håller tummens metakarpalen i en funktionell position.

**Ortosen används vid följande indikationer:**

- Artros
- Instabilitet av tumbasleden (CMC-1)
- Postoperatoriellt efter artroplastik av CMC-1 ledet.

**Extra produktinformation:**

- Det är viktigt att kontrollera huden, minst en gång om dagen
- Om behandlade hudprodukter används under produkten, skall läkaren först konsultera

**Behandlingsrisker och kontraindikationer**

Ortosen ska inte användas där tryckpunkter uppstår eller på irriterad hud. Det finns inga andra kända användarrisker eller kontraindikationer.

**Skötselråd**

Kontrollera regelbundet ortesen för slitage och försäkra dig om att Velcrobanden är ren, fria från damm, smuts och ludd etc., för att få optimal fastförmåga av banden.

**Materialspecifikation**

Ortes: TPU-plast; support: aluminium; band: nylon; förslutning:TPU-plast

**Tvättinstruktioner**

Förslut alla Velcrobanden innan tvätt. Ortosen kan tvättas vid temperaturer på upp till 40°C –抗ingen med ett program för känsliga material eller för hand. Ej lämplig att torktumla. Får inte blekas, kemtvättas, stryges eller vridas ur.

**Instruzioni per l'installazione**

Prima di utilizzare, controllare che il prodotto non sia danneggiato e il contenuto della confezione sia completa.

**Förpackningens innehåll:**

- Ortesi per il pollice CMCcare
- Fascia supplementare
- Istruzioni per l'uso

**Utvärning av ortesen**

Steg 1  
Mät först handens omkrets (utan tummen) och använd storleksschemat för att välja rätt storlek (se storleksschemat) (se Bild 1).

Steg 2  
Öppna Velcroläsningen på bandet, utan att dra ut bandet från öppningen. Dra ortesen ner över och runt tummen så att aluminiumskenen passar runt tumbasleden (se Bild 2).

Steg 3  
För bästa möjliga funktion måste aluminiumskenen passa åtsittande runt tummen. Detta skall justeras av medicinsk personal för att få bästa individuella passform (se Bild 3).

Steg 4  
Bestem längden på bandet. Håll fingrarna och tummen i en böjd, funktionell position (se Bild 4) och förslut Velcrobandet. Loggan på fästet skall befina sig mitt på handryggen. Bandet kan kortas vid behov. Tag i så fall av Velcrofästet från bandet och använd en sax för att korta bandet till önskad längd (se Bild 5).

Fase 4  
Determinare ora la corretta lunghezza della fascia. Tenere le dita e il pollice in una posizione funzionale flessa (vedere Figura 4) e chiudere il velcro. Il logo sulla chiusura deve essere situato in posizione centrale sul dorso della mano. Se lo si desidera, è possibile accorciare la fascia. A tal fine aprire il velcro della fascia e tagliare con le forbici (Vedere la figura 5).

**Anvendelsesinstruktion CMCCare tommelortose**

Det er din læge som ordinerer behandlingen med CMCCare tommelortose og som faststægger behandlingstiden. Følg nøjagtig den foreskrevne daglige behandlingstiden.

For at opnå ønsket behandlingsresultat er det viktig at vælge den rigtige storrelse. Første mättagning og afprøvning skal udføres af uddannet personal. Utprøveren er ansvarig for korrekt passform og funktion erhålls.

Om hudirritation, smerte eller andre komplikationer uppstår, som antas bero på produkten, skal behandelnde lege og/eller annen medicinsk personal kontaktas.

**Anvendelsesområde / indikationer**

CMCCare tommelortose er beregnet til behandling af slidgigt i tommelrotten. CMCCare tommelortose understøtter tomlens CMC-led og holder tomlens metakarpalen i en funktionell position.

**Ortosen anvendes i de følgende indikationer:**

- Slidgigt
- Instabilitet i ledet i tommelrotten (CMC-1)
- Postoperatorielt efter artroplastik af CMC-1 ledet.

**Yderligere produktinformation:**

- Det er viktig at kontrollere huden, mindst en gang om dagen.
- Hvis der anvendes hudprodukter under produktet skal legen spørges inden.

**Behandlings risici og kontraindikationer**

Ortose bør ikke anvendes hvor der opstår trykpunkter eller på irriteret hud. Der findes ingen andre kendte bruger risici eller kontraindikationer

**Vedlikeholdelse**

Kontroller løftetidspunktet for årsel og forsikre deg om at børrelåsbåndene er rent, frie fra damm, smuss og ludd osv., for at opnå optimal fastfeste af båndet.

**Materiale specificasjon**

Ortes: TPU-plast; Støtte: aluminium; Bånd: nylon; Lukking: TPU-plast

**Vaskeanvisninger**

Luk alle børrelåsbånd før vask. Ortosen kan vaskes ved temperaturer op til 40°C i hånden eller på et vaskesprogram til særlige materialer. Tørres på flad overflade. Ikke egnet til tørretumbler. Må ikke blekes, kemiskvask, stryges eller vrides ur.

**Instruktioner**

Kontroller, før produktet anvendes, at produktet ikke er beskadiget, og at emballagen er komplett.

**Emballagens innehåll**

- CMCCare tommelortose
- Ekstra bånd
- Bruksanvisning

**Afprøvning af ortose**

Trinn 1  
Mål først håndens omkrets (uten tommelfingeren) og använd storleksesskemaet til at vælge den korrekte storrelsen (Se storleksesskemaet) (se figur 1).

Trinn 2  
Åben velcroläsningen på båndet, uten å dra ut båndet fra åpningen. Dra ortesen ned over og omkring din tommelfinger således at aluminiumskinnen passer omkring tommelbasleddet (se figur 2).

Trinn 3  
For bedst mulig funktion skal aluminiumskinnen passe åtsittende rundt tommelfingeren. Dette skal justeres af sygeplejefagligt personale for at få best mulig individuelle pasform (se figur 3).

Trinn 4  
Bestem längden på bandet. Hold fingrarna och tummen i en böjd, funktionell position (se fig 4) och lukk velcrobåndet. Loggen på fästet skall placera sig mitt på handryggen. Bandet kan kortas vid behov. Ta i så fall av Velcrofästet från bandet och använd en sax för att korta bandet till den önskade längden (se fig 5).

Fase 4  
Determinare ora la corretta lunghezza della fascia. Tenere le dita e il pollice in una posizione funzionale flessa (vedere Figura 4) e chiudere il velcro. Il logo sulla chiusura deve essere situato in posizione centrale sul dorso della mano. Se lo si desidera, è possibile accorciare la fascia. A tal fine aprire il velcro della fascia e tagliare con le forbici (Vedere la figura 5).

**Bruksanvisning CMCCare tommelortose**

Det er legen din som foreskriver behandlingen med CMCCare tommelortose, og som bestemmer behandlingstiden. Følg nøyde den foreskrevne daglige behandlingstiden.

For å oppnå ønsket behandlingsresultat er det viktig å velge rett storrelse. Første mättagning og tilpassingen skal utføres av utdannet personal. Tilpasseren er ansvarlig for korrekt passform og funksjon erhålls.

Om det oppstår hudirritasjon, smerte eller andre komplikasjoner oppstår som stammer fra produktet, skal behandelnde lege og/eller annen medisinsk personal kontaktas.

**Bruksområde/Indikasjoner**

CMCCare tommelortose er beregnet for behandling av artrose i tommelrotten. CMCCare tommelortose understøtter tomlens CMC-led og holder tomlens metakarpalen i en funksjonell posisjon.

**Ortosen anvendes ved følgende indikasjoner:**

- Slidgigt
- Instabilitet i ledet i tommelrotten (CMC-1)
- Postoperatorielt etter artroplastikk av CMC-1 ledet.

**Ekstra produktinformasjon:**

- Det er viktig å kontrollere huden, mindst en gang om dagen.
- Om behandlende hudprodukter brukes under produktet, skal legen først konsultere.

**Behandlingsrisikoer og kontraindikasjoner**

Ortosen skal ikke brukes hvor det har oppstått trykpunkter eller på irriteret hud. Det finnes ingen andre kjente risikoer ved bruk eller kontraindikasjoner.

**Råd om vedlikehold**

Kontroller regelmessig ortesen for slitasje og forsikre deg om at børrelåsbåndene er rent, frie fra damm, smuss og ludd osv., for at opnå optimal feststevne på båndene opprettet.

**Materialspesifikasjon**

Ortes: TPU-plast; Støtte: aluminium; Bånd: nylon; Lukking: TPU-plast.

</